

## Luvio geroglifico

Alwin Kloekhorst (2003)

La lingua luvia è stata parlata dal 1800 al 700 a.C. approssimativamente in gran parte dell'attuale Turchia e Siria. Appartiene alla famiglia delle lingue indoeuropee ed è quindi imparentata con l'italiano. Le iscrizioni monumentali erano scritte in luvio con una scrittura geroglifica. Tra i dati che conosciamo sulla scrittura geroglifica luvia figurano le tre iscrizioni raffigurate qui sotto:

1. Ci sono due tipi di geroglifici. Alcuni caratteri indicano una sillaba, mentre altri caratteri (chiamati 'logogrammi') rappresentano una parola intera (come il nostro carattere '4'). Esempi del secondo tipo nella scrittura geroglifica luvia sono:

'io (sono)'



'figlio'



Nelle trascrizioni si separano i caratteri con un trattino. Per esempio, *Ura-tà-mi-sa* è composto da quattro caratteri: un logogramma *Ura* e tre caratteri sillabici *tà*, *mi* e *sa*.

2. Le stesse sillabe possono a volte essere rese da caratteri diversi, per esempio *sa* = *sà*, e *ta* = *tà*.

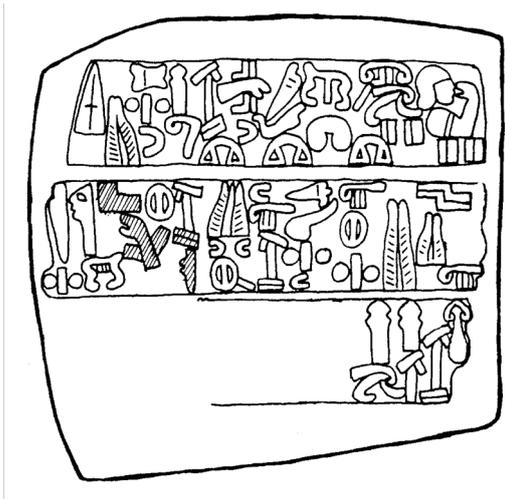
3. Le tre iscrizioni raffigurate alla fine di questo documento provengono tutte dalla stessa zona e risalgono al IX secolo a.C. A quel tempo, questa zona era governata dai seguenti re: *Pari-ta(s)* (± 860-840 a.C.), suo figlio *Ur-hi-li-na* (± 840-820 a.C.) ed il figlio di quest'ultimo *Ura-tà-mi-sa* (± 820-800 a.C.).

4. Le iscrizioni 1 e 3 sono state trovate all'ingresso di una fortezza. Sappiamo da iscrizioni simili che tali testi iniziano spesso con il seguente testo:

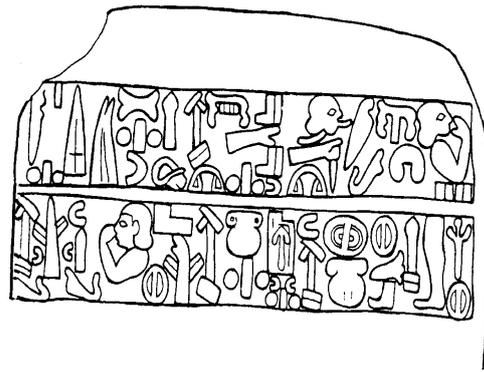
'Io (sono) *X*, figlio di *Y*, re di *Z*, e ho costruito questa fortezza, chiamata *Q*...'

Inoltre sappiamo che una fortezza si chiamava *Lakawanisàhawa* e l'altra *Musanipawanisà*.

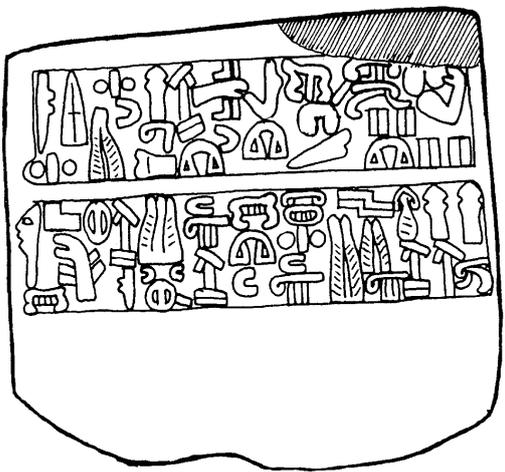
- ▶ 1. Da quale re è stata costruita ciascuna delle tre iscrizioni?
- ▶ 2. Con quale segno si indica il genitivo (il caso che indica possessione e origine), e come si pronunciava questo segno?
- ▶ 3. Scrivi i nomi delle due fortezze in geroglifico luvio.
- ▶ 4. Scrivi in geroglifico luvio: 'Io (sono) Pasamuka, figlio di Lanihawa.'



Iscrizione 1.



Iscrizione 2.



Iscrizione 3.